


**BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.**


Die Victor-Kraus-Group verbindet sechs luxemburgische Musiker\*innen um dem „Canto Ostinato“ von Simeon ten Holt neues Leben einzuhauchen - an diesem Sonntag, dem 6. September im Cube521 in Marnach.

**Liebe Leser\*innen,**

die meisten Kulturinstitutionen haben wieder geöffnet. Die woxx-Agenda serviert deshalb ab sofort eine „gemischte Platte“ Kultur. Wer sich trotz Lockerung des Lockdowns kulturell in den eigenen vier Wänden vergnügen will, kann sich weiterhin über Rezensionen und Zusammenstellungen digitaler Inhalte freuen. Für alle, die sich wieder ins Freie wagen, gibt es Informationen zu laufenden Ausstellungen und Events. Für was auch immer Sie sich entscheiden: Geben Sie weiterhin auf sich Acht und genießen Sie Kultur - ob digital oder analog.

*Ihr Team der woxx-Agenda*

**BËSSEN EPPES LASS**

Kalender **S. 2 - S. 6**

Squatfabrik #6 : Get Out **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

**EXPO**

Ausstellungen **S. 7 - S. 12**

Charles Kohl **p. 8**

**KINO**

Programm **S. 13 - S. 21**

Yokogao (A Girl Missing) **p. 14**

Serien-Empfehlungen **S. 20**

**on demand & reegelméisseg**
**JUNIOR**

**#For Kids**, atelier de bricolage, Luxembourg Centre for Architecture, [lucalookoutside.wordpress.com/for-kids](http://lucalookoutside.wordpress.com/for-kids)

**Experimenter fir doheem nozeman**, [www.science.lu/de/experimentieren](http://www.science.lu/de/experimentieren)

**D'Späicherlicht**, Lidder a Geschichte fir déi Kleng, [www.facebook.com/DSpäicherlicht-108695824103664](http://www.facebook.com/DSpäicherlicht-108695824103664)

**Creative@Home: DIY & More**, Kulturhaus Niederanven, [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Cajòn Workshop**, mam Sven Kiefer, [www.facebook.com/sven.kiefer](http://www.facebook.com/sven.kiefer). multipercussionist

**CNL - Lëtzebuerg Literaturarchiv**, Geschichte fir déi Kleng, [www.youtube.com/channel/UC0iD4qteiFZy5iRIRG0pwxQ](http://www.youtube.com/channel/UC0iD4qteiFZy5iRIRG0pwxQ)

**De Pierchen an de Wollef**, vum Sergueï Prokofiev, [dpav.script.lu/projets/de-pierchen-an-de-wollef](http://dpav.script.lu/projets/de-pierchen-an-de-wollef)

**Joffer liese mir haut eng Geschicht?** [www.youtube.com/channel/UCfhadHahUH87Uc9D967v75Q](http://www.youtube.com/channel/UCfhadHahUH87Uc9D967v75Q)

**John Happi Akademie**, Workshops [www.jonnhappi.lu/akademie](http://www.jonnhappi.lu/akademie)

**Schkabetti**, Geschichten a méi fir Kanner, vun Annick Sinner an Éric Falchero, [www.youtube.com/channel/UCVkkxpJl4\\_6XNEQODFxhvpA](http://www.youtube.com/channel/UCVkkxpJl4_6XNEQODFxhvpA)

**KONTERBONT**

**#Lectures**, 13 conférences archivées, Luxembourg Centre for Architecture, [lucalookoutside.wordpress.com/lectures](http://lucalookoutside.wordpress.com/lectures)

**#LiteraturLiwwererOnline**, Lesungen, [www.youtube.com/results?search\\_query=%23LiteraturLiwwererOnline](http://www.youtube.com/results?search_query=%23LiteraturLiwwererOnline)

**#MamMuseeAnDNatur: Panda-Rätsel 2020**, Musée national d'histoire naturelle, [www.mnhn.lu/blog/2020/06/mammuseeandnatur-panda-ratsel-2020](http://www.mnhn.lu/blog/2020/06/mammuseeandnatur-panda-ratsel-2020)

**#Tips**, experts' tips for architecture lovers, [lucalookoutside.wordpress.com/tips](http://lucalookoutside.wordpress.com/tips)

**Der Kritische Blick**, Lesungen, [www.facebook.com/derkritischeblick](http://www.facebook.com/derkritischeblick)

**20. Internationale Literaturfestival Berlin**, Livestream, vom 9.9. bis zum 19.9., [www.literaturfestival.com](http://www.literaturfestival.com)

**Jarvis Cockers Bedtime Stories**, [www.youtube.com/results?search\\_query=%23jarviscockersbedtimestories](http://www.youtube.com/results?search_query=%23jarviscockersbedtimestories)

## BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.

**Literaturhaus Halle**, Lesungen,  
www.youtube.com/channel/UCZv-  
OKIHBSmeKuG-mLSiG\_g

**MNHA@home**,  
Musée national d'histoire et d'art,  
maha.lu/de/news/das-museum-nur-  
einen-klick-entfernt

## MUSEK

**De virtuelle Concertsall**,  
www.100komma7.lu

**BTHVN 2020 digital**,  
Beethoven-Jubiläumsjahr,  
www.bthvn2020.de/programm/  
digitale-bthvn2020-projekte

**Inecc Luxembourg**, Lëtzebuergesch  
Lidder fir matzesangen,  
www.facebook.com/Inecc-  
Luxembourg-150362476327390

## FR, 4.9.

## JUNIOR

**Natur-Rallye**, (9-10 Joer),  
Musée national d'histoire naturelle,  
Luxembourg, 14h30. Tel. 46 22 33-1.  
www.mnhn.lu

## MUSEK

**ONLINE Lulu**, d'Alban Berg,  
sous la direction de Lothar Koenigs,  
Metropolitan Opera, 0h30.  
www.metopera.org

**Mathieu Clement**, jazz, Trifolion,  
Echternach, 17h. Tél. 26 72 39-1.  
www.trifolion.lu

**Tim Tönges & Zoë and the  
Soundflowers**, Folk, Queergarten im  
Palastgarten, Trier (D), 18h.

**Sandra Klinkhammer & Band +  
Achim-Weinzen-Band**, Pop/Rock,  
Tufa, Trier (D), 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**ONLINE Musikfest Berlin:**  
**Klangforum Wien II**, Werke von  
Aperghis, Philharmonie Berlin, 19h30.  
www.berliner-philharmoniker.de  
www.digitalconcerthall.com

**1. Sinfoniekonzert**, Werke von  
unter anderen Rameau, Poulenc  
und Milhaud, Theater Trier, Trier (D),  
20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Sébastien Bohren et Maurice  
Clement**, église, Hachiville, 20h.  
Dans le cadre du « Klänge Maarnicher  
Festival ».  
www.dkmf.lu

## KONTERBONT

**Maart a Musek**, Naturpark  
Öwersauer, Esch-sur-Sûre, 16h - 20h.  
Tel. 89 93 31-1. www.naturpark-sure.lu

**Troc de vêtements et vide-dressing**,  
Mesa, Esch, 16h - 20h.

## SA, 5.9.

## JUNIOR

**Part of the Art**, atelier dans le cadre  
de l'exposition « They Might Stay the  
Night », Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
Luxembourg, 15h (6-12 ans) +  
15h15 (3-6 ans). Tél. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu  
Inscription obligatoire :  
klik@casino-luxembourg.lu

## MUSEK

**Joachim Oehm**, récital d'orgue,  
œuvres entre autres de Bach et  
Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame,  
Luxembourg, 11h.

**Al-Khayyat Quartett**, Weltmusik,  
Tufa, Trier (D), 19h30.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de



Par les temps qui courent, pourquoi ne pas retourner au baroque ? Pour fêter son 20e anniversaire, l'ensemble Ad libitum vous y conduira ce dimanche 6 septembre au chalet « A Mouschelt » à Lintgen.

**Katja Haller, Hannes Gajowski,  
Mathias Kiefer & Leo Kwandt**, Jazz,  
Terminus, Saarbrücken (D), 19h30.

**COVER Maxime Bender „Universal  
Sky“**, Jazz, Prabbeli, Wiltz, 20h.  
www.prabbeli.lu  
Im Rahmen von „Garden Sounds“.

## THEATER

**Marlene**, Schauspiel mit Musik  
von Pam Gems, inszeniert von  
Andreas von Studnitz, Theater Trier,  
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Nora spielen!** Inszeniert von  
Schirin Khodadadian, Saarländisches  
Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland  
AUSVERKAUFT!

## KONTERBONT

**Bourse aux livres et aux vieux  
papiers**, centre de loisirs « Am Sand »,  
Niederanven, 9h - 15h.  
Org. Lëtzebuurger Bicherfrënn.  
ANNULÉ !

**All un den Dësch / Une table pour  
tous!** Rue du Clair-Chêne,  
Esch-sur-Alzette, 13h30 - 17h.  
Réservation obligatoire :  
art-communique@pt.lu ou  
tél. 691 90 68 42.  
Org. Transition Minett et  
Art-Communique.

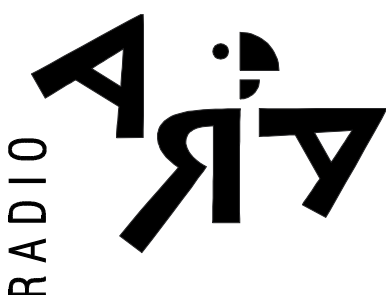
**The Luxembourg Story. More  
than 1.000 Years of Urban History**,  
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,  
Luxembourg, 15h (F). Tel. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu

**leri, oggi, domani**, projection du  
film de Vittorio De Sica (I 1963. 118'.  
V.o. + s.-t. ang.), Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h.  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

## SO, 6.9.

## JUNIOR

**Radau!** Kinder-Rock-Konzert,  
Kulturhafen Zurlauben, Trier (D), 14h.  
www.tufa-trier.de



102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

## Speed of Sound, freides Mëtternuecht - 1h

Dëse Freideg, de 4. September: Speed of Sound mam Andrew Martin.

## EVENT

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.



Les résultats de l'avant-dernière Squatfabrik avec Claire Parsons et Rick Tonizzo seront visibles le 11 septembre - une visite est toujours possible pendant le processus de création.

## RÉSIDENCES ARTISTIQUES

## Courage, squattons !

Luc Caregari

**La pandémie a chamboulé le train-train culturel luxembourgeois. Malgré la pluie d'annulations, certain-e-s ne se sont pas laissé-e-s aller à l'oisiveté, mais ont inventé de nouveaux formats - comme la Kulturfabrik avec ses résidences Squatfabrik.**

Le nom implique un retour aux origines, car le centre culturel Kulturfabrik, pour celles et ceux qui l'ignoraient encore, est bien la seule institution culturelle du pays à ne pas avoir été conçue lors d'un conseil communal ou dans une antichambre ministérielle. Elle s'est construite à partir de la base et contre la volonté politique. Les années 1980 furent donc des années de lutte contre les politicien-ne-s, que ce soit au niveau communal ou étatique. Le nom emblématique du bar « Ratelach » émane d'ailleurs de la bouche d'un conseiller communal CSV de l'époque, qui avait hâte de faire fermer ce « trou à rats ». L'ironie de l'histoire veut qu'on retrouve souvent des chrétiens-sociaux parmi la clientèle du restaurant sur le site.

Bref, c'est une marque de fabrique de la Kulturfabrik de toujours vouloir faire les choses différemment. Et c'était probablement aussi dans l'esprit du nouveau directeur René

Penning - qui connaît l'endroit aussi depuis l'époque du squat - que de rappeler ses origines au public. Ce qui, à une époque de fadeur culturelle, apporte une touche d'authenticité dont d'autres ne peuvent pas se prévaloir. Le concept de la Squatfabrik est un enfant de la pandémie, mais au lieu d'essayer de continuer sur la lancée d'avant et de proposer des versions adaptées ou autres ersatz, la Kulturfabrik a préféré trouver de nouveaux chemins et a mis sur pied un programme d'échanges artistiques éclectique qui courra jusqu'à fin septembre.

L'idée est de confronter des artistes de disciplines différentes, de leur donner les moyens de faire une résidence commune, et enfin d'ouvrir le processus comme le résultat au public. Les résidences, qui peuvent durer entre deux et trois semaines, sont donc des lieux de rencontre pour des artistes qui ne se connaissaient pas forcément avant et qui doivent inventer une plateforme commune pour leurs créations.

Du point de vue des disciplines, ça part dans tous les sens : design et art pour la première édition avec Nora Wagner, Mett Hoffmann et Irina Moons, arts plastiques et peinture avec Trixi Weis, Letizia Romanini et Alexandra Lichtenberger pour la

deuxième, macramé et architecture pour la troisième avec Sara Caldarola et Rod Baiz, art médiatique avec Anna Rubin et le collectif cooperationsArt, et puis graffiti et peinture avec Marc Pierrard et Pasko.

L'atelier-résidence qui se tient en ce moment est plus axé sur l'aspect musical : la chanteuse Claire Parsons retrouve le designer Rick Tonizzo. Leur événement « Get Out », donc le finissage et la présentation du concept fini au public, est prévu vendredi prochain 11 septembre. La dernière résidence de la série débutera le 15 septembre et sera présentée au public le 26 - elle confrontera la graphiste Lisa Keiffer à la créatrice de meubles Roxanne Flick.

Au-delà du concept rafraîchissant, on peut saluer aussi la prise de risque de la Kulturfabrik, car tous les projets n'ont pas une garantie de réussite. Dans le monde culturel du moment, où tout doit être planifié et où des garanties de bonne fin font partie de tous les contrats, c'est plutôt inusuel et osé.

Bref, il ne reste qu'à souhaiter que la Kufa continue ce programme - pandémie ou pas pandémie !

Prochain Get Out, le 11 septembre à la Kulturfabrik.

## MUSEK

**Corpo From Sweden to Luxembourg**, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**2. Kammerkonzert**, Werke von Bruch und Villa-Lobos, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**L'Ensemble Ad libitum**, musique baroque, chalet « A Mouschelt », Lintgen, 11h. [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

**Wille & the Bandits**, jazz, ferme Madelonne, Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.be](http://madelonne.be)

**Victor Kraus Group**, Cube 521, Marnach, 17h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)  
Dans le cadre du « Klänge Maarnicher Festival ».  
[www.dkmf.lu](http://www.dkmf.lu)

**Heiße Ecke**, inszeniert von Stephan Vanecek, mit dem Tufa-Musical-Ensemble, Kulturhafen Zurlauben, Trier (D), 17h. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Joana Amendoeira**, hommage à Amália Rodrigues, Neimënster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Il trovatore**, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
AUSVERKAUFT!

**ONLINE Musikfest Berlin:**  
**Nicolas Altstaedt**, Werke von Bach, Philharmonie Berlin, 20h. [www.berliner-philharmoniker.de](http://www.berliner-philharmoniker.de)  
[www.digitalconcerthall.com](http://www.digitalconcerthall.com)

## KONTERBONT

**Konscht am Gronn**, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Munster, Luxembourg, 10h - 18h.

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Orientalanz**, Kulturhafen Zurlauben, Trier (D), 16h. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Gebärdensprache Kafé**, Escher Kafé, Esch, 18h.



BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.

**Milonga - Tango Argentino**,  
mit Reveriano Camil und Felizia Roth,  
Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 18h.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## MO, 7.9.

### MUSEK

**ONLINE The Tempest**, de et sous la  
direction de Thomas Adès,  
Metropolitan Opera, 0h30.  
[www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**ONLINE Musikfest Berlin: Christian  
Dierstein und Dirk Rothbrust**,  
Werke von Saunders,  
Philharmonie Berlin, 20h.  
[www.berliner-philharmoniker.de](http://www.berliner-philharmoniker.de)  
[www.digitalconcerthall.com](http://www.digitalconcerthall.com)



Der Name ist Programm: Radau! schlagen an diesem Sonntag, dem 6. September  
im Kulturhafen Zurlauben zu und bringen Rock für Kinder vom Feinsten - garantiert  
blockflötenfrei!

## DI, 8.9.

### KONFERENZ

**ONLINE The Brussels Economic  
Forum**, livestream, 9h - 12h45.  
[ec.europa.eu/economy\\_finance/  
bef2020](http://ec.europa.eu/economy_finance/bef2020)

### MUSEK

**ONLINE Musikfest Berlin: Igor Levit**,  
Werke von Beethoven,  
Philharmonie Berlin, 20h.  
[www.berliner-philharmoniker.de](http://www.berliner-philharmoniker.de)  
[www.digitalconcerthall.com](http://www.digitalconcerthall.com)

## MI, 9.9.

### JUNIOR

**Comment fabriquer un fanion**,  
avec Corinne Boulanger (> 7 ans),  
Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 9h. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire :  
[klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

### MUSEK

**Ptolemaea**, alternative rock,  
Kulturfabrik, *Esch*, 19h30.  
Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**ONLINE Musikfest Berlin: Das  
Ensemble Musikfabrik**, Werke von  
Saunders, Philharmonie Berlin, 19h30.  
[www.berliner-philharmoniker.de](http://www.berliner-philharmoniker.de)  
[www.digitalconcerthall.com](http://www.digitalconcerthall.com)

### KONTERBONT

**ONLINE Podcast : Éden, Éden, Éden  
de Pierre Guyotat**, interprété par  
Fábio Godinho, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, 18h. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**BlindQuiz**, Rocas, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)

## DO, 10.9.

### MUSEK

**ONLINE Musikfest Berlin: Igor Levit**,  
Werke von Beethoven,  
Philharmonie Berlin, 20h.  
[www.berliner-philharmoniker.de](http://www.berliner-philharmoniker.de)  
[www.digitalconcerthall.com](http://www.digitalconcerthall.com)

## FR, 11.9.

### MUSEK

**Anik Schwall & Daniel Lang**,  
musique classique, Trifolion,  
*Echternach*, 11h. Tél. 26 72 39-1.  
[www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Il trovatore**, von Giuseppe Verdi,  
unter der Leitung von Sébastien  
Rouland, inszeniert von Tomo Sugao,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
AUSVERKAUFT!

**Meena Cryle & The Chris  
Fillmore Band**, blues, Neimënster,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1.  
[www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Christian Cantos + Saule**, folk-rock,  
L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30.  
Tél. 0032 63 45 60 84.  
[www.entrepotarlou.be](http://www.entrepotarlou.be)

### THEATER

**Cinéma**, mise en scène de Cyril  
Jaubert, avec le collectif Opéra Paga,  
rendez-vous à l'office de tourisme,  
*Thionville (F)*, 12h30 + 18h30.  
[www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Nora spielen!** Inszeniert von  
Schirin Khodadadian,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
AUSVERKAUFT!

### KONTERBONT

**ARTICLE Squatfabrik #6 : Get Out**,  
restitution de la résidence de Claire  
Parsons (musique) et Rick Tonizzo  
(design), anciens locaux de la  
Keramikfabrik à la Kulturfabrik, *Esch*,  
18h. Tél. 55 44 93-1. [kulturfabrik.lu](http://kulturfabrik.lu)

## SA, 12.9.

### JUNIOR

**Zu Wooltz gött geraibert**,  
Gesankworkshop mat Anne & Marie

(6-10 Joer), Prabbeli, *Wiltz*, 14h.  
[www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)  
Am Kader vun „Garden Sounds“.  
Aschreiwung erfuerderlech:  
[info@cooperations.lu](mailto:info@cooperations.lu)

**Gedankespréng**, Workshop am  
Kader vun der Ausstellung  
„They Might Stay the Night“ (6-12 Joer),  
Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech:  
[klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

### MUSEK

**Arthur Skoric**, récital d'orgue,  
œuvres de Bach et Mozart,  
cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*,  
11h.

**cantoLX & l'ensemble de la  
chapelle Saint-Marc**, œuvres de  
Fiocco et Brehy, église Saint-Michel,  
*Luxembourg*, 20h. Réservation  
obligatoire : [contact@ifluxembourg.lu](mailto:contact@ifluxembourg.lu)

### THEATER

**Cinéma**, mise en scène de Cyril  
Jaubert, avec le collectif Opéra Paga,  
rendez-vous à l'office de tourisme,  
*Thionville (F)*, 12h30 + 18h30.  
[www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Glück**, inszeniert von Bettina Bruinier,  
Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Gott**, Schauspiel von Ferdinand von  
Schirach, inszeniert von Andreas von  
Studnitz, Europäische Kunstakademie,  
*Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

### KONTERBONT

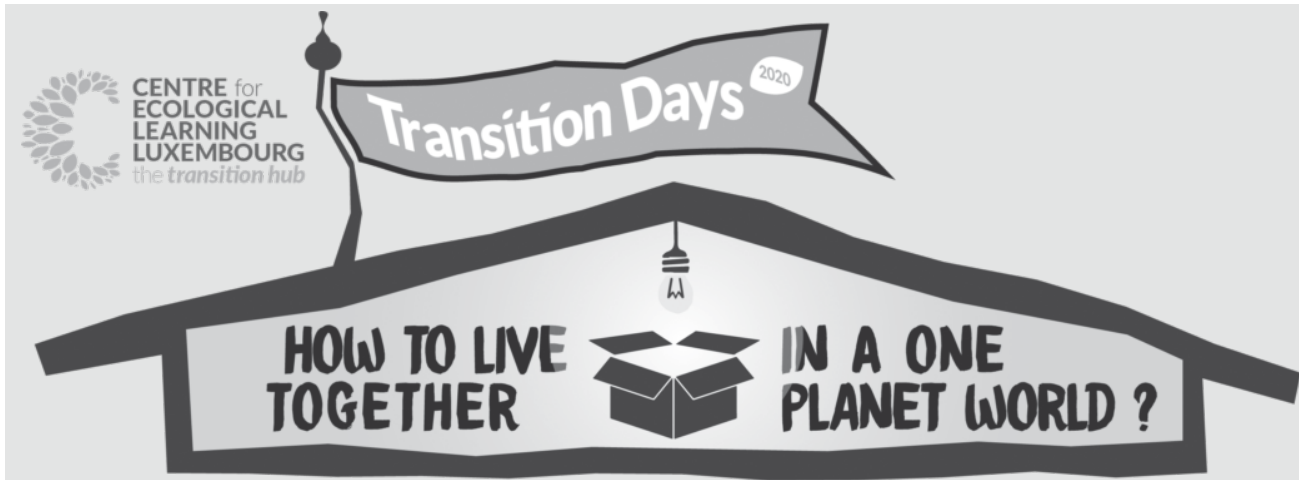
**I Am Not Legend**, projection du film  
d'animation d'Andrea Mastrovito  
(I 2019), Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*,  
11h, 13h + 16h. Tél. 45 37 85-1.  
[www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Inscription obligatoire :  
[mudam.com/adultbooking](http://mudam.com/adultbooking)  
À 13h : atelier avec Andrea Mastrovito.  
Inscription obligatoire :  
[mudam.com/artfreakbooking](http://mudam.com/artfreakbooking)

**This Is a Human's World**, music,  
danse, theatre, arts and fashion,  
with Edsun, C'est Karma, Nicool and  
more, Schungfabrik, *Tétange*, 14h - 23h.

**The Luxembourg Story. More  
than 1.000 Years of Urban History**,  
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 96 45-00.  
[www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## ERAUSGEPICKT

BËSSEN EPPES LASS | 04.09. - 13.09.



### Transition Days - How to Live Together in a One Planet World?

L'année 2020 aura été une année spéciale à bien des points de vue. Les Transition Days ont vocation à proposer un autre avenir, et la crise que nous traversons en ce moment ne fait que nous rappeler à quel point celui-ci est nécessaire. Comment évoluer vers une société résiliente, juste et responsable ? C'est ce thème qui sera développé tout au long des Transition Days 2020-2021, au travers de la métaphore de la maison. **9 conférences** – en présentiel et virtuel, **9 événements publics**, **9 installations vidéo et performances artistiques**, des articles (pour aller plus loin), des ateliers et **36 défis (un défi par semaine)** pour faciliter la transition écologique pour tous et toutes. Tous les deux ans, les Transition Days ont pour but de mettre l'accent sur un certain thème proposé par les groupes locaux du mouvement de la transition. En collaboration avec différentes associations, groupes, experts et avec la participation du public, les Transition Days créent un festival afin de trouver des solutions et de se soutenir mutuellement, dans le but d'envisager ensemble un avenir durable. Des projets sociaux, économiques et écologiques, des idées et des initiatives sont présentés, des ateliers et des espaces ouverts permettent de commencer de nouveaux projets ou de discuter de ceux qui existent déjà. Les Transition Days espèrent donner la possibilité à toute personne intéressée de s'informer, discuter, apprendre, créer et être inspirée – qu'elle soit déjà membre du mouvement de

transition ou qu'elle s'intéresse au sujet. Le mouvement de la transition a été lancé en 2005, plus d'infos sur le site web [transitionnetwork.org](http://transitionnetwork.org). Le Centre for Ecological Learning Luxembourg ([cell.lu](http://cell.lu)) est l'association qui porte le mouvement de la transition au Luxembourg. Plus d'information : [www.transitiondays.lu/fr/transition-days-2020/#transition-days](http://www.transitiondays.lu/fr/transition-days-2020/#transition-days)

### Interaktive Wanderung mit der Éislek App

Der Rundwanderweg „Natur Pur?“, mit Startpunkt am Pont Misère, kann ab sofort auch mit der Éislek App und sogenannten iBeacons entdeckt werden. In Zusammenarbeit mit dem Naturpark Öwersauer, der Naturverwaltung und dem regionalen Tourismusverband Éislek wurde dieser Weg jetzt auch digital erlebbar und noch attraktiver für Besucher\*innen gemacht. Es sind zudem die ersten iBeacons, die in der Éislek Region installiert wurden. **Ab sofort kann jede\*r von diesem Angebot profitieren.**

Geführt werden die Besucher\*innen von Serge Hermes, Förster bei der Naturverwaltung im Rahmen der Kampagne „Summer an de Naturparke“ (eine Initiative der drei Luxemburger Naturparke). In Kombination mit der Info-Broschüre, welche beim Startpunkt mitgenommen werden kann, und der Éislek App, wird der Wanderweg so zu einem interaktiven Erlebnis. Start und Ziel: Pont Misère, Parkplatz an der Brücke Länge große Tour: 7 km (kleine Tour: 1,7 km) Weitere Informationen: [www.visit-eislek.lu/de/eislek-app](http://www.visit-eislek.lu/de/eislek-app)



## SO, 13.9.

### JUNIOR

**Die Prinzessin auf der Erbse**, Kinderkonzert, unter der Leitung von Nathan Blair (> 4 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 15h + 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) AUSVERKAUFT!

### MUSEK

**Eran Har Even**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**3. Kammerkonzert**, Werke unter anderen von Piazzolla und Gardel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Il trovatore**, von Giuseppe Verdi, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Tomo Sugao, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) AUSVERKAUFT!

### THEATER

**Gott**, Schauspiel von Ferdinand von Schirach, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, Trier (D), 18h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

### KONTERBONT

**I Am Not Legend**, projection du film d'animation d'Andrea Mastrovito (I 2019), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 11h, 13h + 16h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu) Inscription obligatoire : [mudam.com/adultbooking](http://mudam.com/adultbooking)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)